

Энгельсский технологический институт (филиал) федерального государственного
бюджетного образовательного учреждения
высшего образования
«Саратовский государственный технический университет имени Гагарина Ю.А.»

Кафедра «Экономика и гуманитарные науки»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б.1.2.4 «Профессионально-ориентированное общение на иностранном языке»
направления подготовки 15.03.02 «Технологические машины и оборудование»
профиль: «Оборудование химических и нефтегазовых производств»

форма обучения – заочная
курс – 3
семестр – 5
зачетных единиц – 2
всего часов – 72
в том числе:
лекции – нет
коллоквиумы – нет
практические занятия – 8
лабораторные занятия – нет
самостоятельная работа – 64
зачет – 5 семестр
экзамен – нет
РГР – нет
курсовая работа – нет
курсовой проект – нет

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры ЭГН
«30» мая 2023 г., протокол № 9

Зав. кафедрой



/ Ермакова М.Л. /

Рабочая программа утверждена на заседании УМКН ТМОБ
«26» июня 2023 г., протокол № 5

Председатель УМКН  / Левкина Н.Л. /
подпись

Энгельс 2023

1. Цели и задачи дисциплины

Целью курса является развитие у студентов умения вести беседу, обмениваться информацией профессионального характера, выступать с сообщениями, владеть всеми видами чтения литературы профессиональной направленности.

Задача дисциплины научить бакалавра использовать иностранный язык как средство формирования и систематического пополнения своих профессиональных знаний.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО

По специфическому соотношению знаний и умений эта дисциплина занимает промежуточное положение между теоретическими и прикладными дисциплинами профессиональной подготовки, так как иностранный язык требует такого же объема навыков и умений, как все другие практические и теоретические дисциплины.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций:

ОК-5 – способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОК-7 - способность к самоорганизации и самообразованию.

В результате освоения дисциплины студент должен:

Знать:

- лексико-грамматический минимум в объеме, необходимом для межличностного общения и работы с иноязычными текстами в процессе профессиональной деятельности (не менее 2000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера);
- правила этикета профессионального общения.

Уметь:

- соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями общения и использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности;
- понимать на слух несложные аутентичные тексты профессиональной направленности, заполнять бланки и формуляры.

Владеть:

- иностранным языком в объеме, необходимом для получения и извлечения информации из зарубежных источников, а также для реализации коммуникативных функций в устной и письменной форме на уровне, позволяющем осуществлять профессиональное общение на базовом уровне и общение в социально-культурной сфере, т.е. владеть навыками выражения своих мыслей и мнения в устной форме, навыками письменного изложения собственной точки зрения, основами публичной речи на иностранном языке (делать подготовленные сообщения по профессиональной тематике).

Успешное освоение программы предполагает достижение обучаемыми уровня В1/В2 «порогового уровня» владения английским языком (ограниченная языковая компетенция), т.е. сформированности языковой коммуникативной компетенции, достаточной для изучения зарубежного опыта в профилирующей области науки, а также для профессионального общения.

4. Распределение трудоемкости (час.) дисциплины по темам и видам занятий

№ Темы	Наименование Темы	Часы/ Из них в интерактивной форме					
		Всего	Лекции	Коллок-мы	Лабор-е	Практич-е	СРС
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Понятия о видах и стилях перевода	36	-	-	-	4	32
2	Основные формы устной и письменной передачи содержания текста	36	-	-	-	4	32
	Всего	72				8	64

5. Содержание лекционного курса

Лекционный курс учебным планом не предусмотрен

6. Содержание коллоквиумов

Коллоквиумы учебным планом не предусмотрены

7. Перечень практических занятий

№ темы	Всего часов	№ занятия	Тема практического занятия. Задания, вопросы, отрабатываемые на практическом занятии	Учено-методическое обеспечение
1	2	3	4	5
1	4	1-2	Ознакомление с различными видами перевода (дословный, адекватный, реферативный и др.) и стилями (художественный, деловой, научный) литературного языка. Учебный материал: 4-5 текстов объемом до 1500 знаков. Устная речь: Моя будущая профессия (характеристика данной отрасли промышленности)	[1], [2], [3], [4]
2	4	3-4	Составление аннотации, тезиса, сообщения. Учебный материал: 4-5 научно-технических текстов объемом до 2000 знаков. Устная речь: Обсуждение и передача прочитанных текстов	[1], [2], [3], [4]
	8			

8. Перечень лабораторных работ

Лабораторные работы не предусмотрены учебным планом

9. Задания для самостоятельной работы студентов

№ темы	Всего Часов	Задания, вопросы, для самостоятельного изучения (задания)	Учено-методическое обеспечение
1	2	3	4
1	32	Выполнение заданий по указанию преподавателя из используемых учебно-методических материалов и предназначенных для самостоятельного выполнения вне аудитории	[1], [2], [3], [4]

2	32	Выполнение заданий по указанию преподавателя из используемых учебно-методических материалов и предназначенных для самостоятельного выполнения вне аудитории	[1], [2], [3], [4]
	64		

10. Расчетно-графическая работа

Расчетно-графические работы не предусмотрены учебным планом

11. Курсовая работа

Курсовые работы не предусмотрены учебным планом

12. Курсовой проект

Курсовой проект не предусмотрен учебным планом

13. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В процессе освоения образовательной программы у обучающегося в ходе изучения дисциплины «Профессионально-ориентированное общение на иностранном языке» должны быть сформированы следующие компетенции ОК-5 и ОК -7.

Уровни освоения компетенции ОК–5

Индекс ОК-5	Формулировка: способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
----------------	---

Ступени уровней освоения компетенции	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: лексику профессиональной сферы, правила речевого этикета. Умеет: вести беседу, целенаправленно обмениваться информацией профессионального характера по определенной теме. Владеет: всеми видами чтения различных публикаций, в том числе специальной литературы.
Продвинутый (хорошо)	Знает: лексику профессиональной сферы, правила речевого этикета, правила и принципы конструирования профессионального письма. Умеет: вести беседу, целенаправленно обмениваться информацией профессионального характера по определенной теме; воспринимать и понимать высказывания собеседника на иностранном языке. Владеет: всеми видами чтения различных публикаций, в том числе специальной литературы; имеет навыки реферативного изложения, аннотирования и перевода профессионального текста.
Высокий (отлично)	Знает: лексику профессиональной сферы, правила речевого этикета, правила и принципы конструирования профессионального письма, принципы организации текста электронного сообщения, служебной записки, публичного выступления в сфере профессиональной деятельности. Умеет: вести беседу, целенаправленно обмениваться информацией профессионального характера по определенной теме; воспринимать и понимать высказывания собеседника на иностранном языке в определенной реальной профессиональной ситуации.

	Владеет: всеми видами чтения различных публикаций, в том числе специальной литературы; имеет навыки реферативного изложения, аннотирования и перевода профессионального текста.
--	---

Карта компетенции ОК-5

Ступени уровней освоения компетенции	Отличительные признаки	Технологии формирования	Средства и технологии оценки
Пороговый (удовлетворительный)	Знает: лексику профессиональной сферы, правила речевого этикета. Умеет: вести беседу, целенаправленно обмениваться информацией профессионального характера по определенной теме. Владеет: всеми видами чтения различных публикаций, в том числе специальной литературы.	Практические занятия	Практические работы выполнены с небольшими замечаниями, имелись затруднения при ответе на дополнительные вопросы; не менее 60% правильных ответов при выполнении тестовых заданий; не вполне законченные выводы в ответе на вопросы на зачете.
Продвинутый (хорошо)	Знает: лексику профессиональной сферы, правила речевого этикета, правила и принципы конструирования профессионального письма. Умеет: вести беседу, целенаправленно обмениваться информацией профессионального характера по определенной теме; воспринимать и понимать высказывания собеседника на иностранном языке. Владеет: всеми видами чтения различных публикаций, в том числе специальной литературы; имеет навыки реферативного изложения, аннотирования и перевода профессионального текста.	Практические занятия	Практические работы выполнены с небольшими замечаниями, имелись небольшие неточности при ответе на дополнительные вопросы; не менее 75% правильных ответов при выполнении тестовых заданий; имеются негрубые ошибки или неточности при ответе на вопросы на зачете.
Высокий (отлично)	Знает: лексику профессиональной сферы,	Практические занятия	Практические работы выполнены без

	<p>правила речевого этикета, правила и принципы конструирования профессионального письма, принципы организации текста электронного сообщения, служебной записки, публичного выступления в сфере профессиональной деятельности.</p> <p>Умеет: вести беседу, целенаправленно обмениваться информацией профессионального характера по определенной теме; воспринимать и понимать высказывания собеседника на иностранном языке в определенной реальной профессиональной ситуации.</p> <p>Владеет: всеми видами чтения различных публикаций, в том числе специальной литературы; имеет навыки реферативного изложения, аннотирования и перевода профессионального текста.</p>		<p>замечаний, студент свободно отвечает на дополнительные вопросы;</p> <p>не менее 90% правильных ответов при выполнении тестовых заданий;</p> <p>студент умеет оперировать специальными терминами, использует в ответе дополнительный материал, иллюстрирует теоретические положения практическими примерами при ответе на вопросы на зачете.</p>
--	---	--	--

Уровни освоения компетенции ОК-7

Индекс ОК-7	<p>Формулировка: Способность к самоорганизации и самообразованию</p>
-------------	--

Ступени уровней освоения компетенции	Отличительные признаки
Пороговый (удовлетворительный)	<p>Знает: содержание процессов самоорганизации и самообразования их особенностей.</p> <p>Умеет: планировать и устанавливать цели.</p> <p>Владеет: приемами саморегуляции эмоциональных и функциональных состояний при выполнении профессиональной деятельности.</p>
Продвинутый (хорошо)	<p>Знает: содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации.</p> <p>Умеет: планировать цели и устанавливать приоритеты при выборе</p>

	<p>способов принятия решений с учетом условий, средств, личностных возможностей и временной перспективы достижения; осуществления деятельности.</p> <p>Владеет: технологиями организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе.</p>
Высокий (отлично)	<p>Знает: содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности.</p> <p>Умеет: самостоятельно строить процесс овладения информацией, отобранной и структурированной для выполнения профессиональной деятельности.</p> <p>Владеет: технологиями организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.</p>

Карта компетенции ОК-7

Ступени уровней освоения компетенции	Отличительные признаки	Технологии формирования	Средства и технологии оценки
Пороговый (удовлетворительный)	<p>Знает: содержание процессов самоорганизации и самообразования их особенностей.</p> <p>Умеет: планировать и устанавливать цели.</p> <p>Владеет: приемами саморегуляции эмоциональных и функциональных состояний при выполнении профессиональной деятельности.</p>	Практические занятия	<p>Практические работы выполнены с небольшими замечаниями, имелись затруднения при ответе на дополнительные вопросы;</p> <p>не менее 60% правильных ответов при выполнении тестовых заданий;</p> <p>не вполне законченные выводы в ответе на вопросы на зачете.</p>
Продвинутый (хорошо)	<p>Знает: содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации.</p> <p>Умеет: планировать цели и устанавливать приоритеты при выборе способов принятия решений с учетом условий, средств, личностных возможностей и временной перспективы достижения; осуществления деятельности.</p>	Практические занятия	<p>Практические работы выполнены с небольшими замечаниями, имелись небольшие неточности при ответе на дополнительные вопросы;</p> <p>не менее 75% правильных ответов при выполнении тестовых заданий;</p> <p>имеются негрубые ошибки или неточности при ответе на вопросы на зачете.</p>

	Владеет: технологиями организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе.		
Высокий (отлично)	<p>Знает: содержание процессов самоорганизации и самообразования, их особенностей и технологий реализации, исходя из целей совершенствования профессиональной деятельности.</p> <p>Умеет: самостоятельно строить процесс овладения информацией, отобранной и структурированной для выполнения профессиональной деятельности.</p> <p>Владеет: технологиями организации процесса самообразования; приемами целеполагания во временной перспективе, способами планирования, организации, самоконтроля и самооценки деятельности.</p>	Практические занятия	Практические работы выполнены без замечаний, студент свободно отвечает на дополнительные вопросы; не менее 90% правильных ответов при выполнении тестовых заданий; студент умеет оперировать специальными терминами, использует в ответе дополнительный материал, иллюстрирует теоретические положения практическими примерами при ответе на вопросы на зачете.

Вид промежуточного контроля – контрольная работа. Выполняется студентами заочной формы обучения, задание для выполнения контрольной работы представлено в Методических указаниях [<http://techn.sstu.ru>].

Уровень освоения дисциплиной определяется по следующим критериям: зачтено, не зачтено.

Критерий	Характеристика
Зачтено	заслуживает студент, обнаруживший знания основного учебного материала, справляющийся с выполнением практических заданий, предусмотренных программой. Зачтено выставляется студентам, показавшим систематический характер знаний по дисциплине и способным к их самостоятельному пополнению и обновлению в ходе дальнейшей учебы.
Не зачтено	выставляется студенту, обнаружившему пробелы в знаниях основного учебного материала, допустившему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой практических заданий. Не зачтено ставится студентам, которые не могут продолжить обучение или

	приступить к профессиональной деятельности по окончании образовательного учреждения без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.
--	---

Вопросы для зачета

Проведение зачета осуществляется по результатам проверки формирования компетенций по степени владения иностранным языком в профессиональной сфере. На зачёте проверяются:

- 1) Навыки профессионально-ориентированного общения в форме ситуативно-обусловленной беседы или сообщения на иностранном языке по теме, связанной с будущей профессией.
- 2) Степень овладения способами передачи содержания иностранного текста.

Тестовые задания по дисциплине

Тестовая проверка формирования компетенций проводится с помощью теста, разработанного преподавателями кафедры.

14. Образовательные технологии

При реализации программы используются образовательные технологии, стимулирующие активное участие студентов в учебном процессе и готовящие их к овладению навыками профессионально-ориентированного общения. Организация обучения осуществляется в рамках лично-ориентированного обучения с использованием принципов коммуникативного метода обучения иностранным языкам.

Реализация программы предполагает использование следующих технологий, обеспечивающих интерактивный характер обучения:

- Технология коммуникативного обучения;
- Технология модульного обучения;
- Технология проблемного обучения;
- Технология индивидуализации обучения
- Технология развития критического мышления.

Использование этих технологий стимулирует личностную, интеллектуальную активность, развивает познавательные процессы, способствует формированию компетенций, которыми должен обладать бакалавр.

15. Перечень учебно-методического обеспечения для обучающихся по дисциплине

Рекомендуемая литература

1. Кочик, Е. И. Английский язык для профессионального общения. Вычислительная техника = English for Professional Communication. Computer Engineering : учебное пособие / Е. И. Кочик. — 2-е изд. — Минск : Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2020. — 232 с. — ISBN 978-985-7234-47-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/100357.html>. — Режим доступа: для авторизир. пользователей

2. Стафеева, Н. А. Деловой английский язык : учебное пособие / Н. А. Стафеева, В. В. Юдашкина. — Тюмень : Тюменский индустриальный университет, 2019. — 76 с. — ISBN 978-5-9961-1915-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/101410.html>. — Режим доступа: для авторизир. Пользователей

3. Пашина, А. В. Английский язык для профессиональной практики : учебное пособие / А. В. Пашина, М. В. Денко, Р. Р. Подоляк. — Тюмень : Тюменский индустриальный университет, 2019. — 78 с. — ISBN 978-5-9961-2135-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/101439.html>. — Режим доступа: для авторизир. Пользователей

4. Терещенко, Ю. А. Деловой английский язык : учебное пособие / Ю. А. Терещенко. — Саратов : Ай Пи Эр Медиа, 2019. — 76 с. — ISBN 978-5-4486-0567-3. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/85745.html>. — Режим доступа: для авторизир. пользователей. - DOI: <https://doi.org/10.23682/85745>

Интернет-ресурсы

Материалы из Интернета используются в качестве дополнительного учебного материала и материала для самостоятельной работы студентов. Адреса сайтов:

<http://www.englishclub.com/>

<http://www.agenda.com/>

<https://englsecrets.ru/>

<https://study-english.info/>

16. Материально-техническое обеспечение

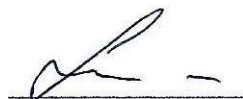
Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа

Укомплектована специализированной мебелью и техническими средствами обучения: 30 рабочих мест обучающихся; рабочее место преподавателя; классная доска.

Учебная аудитория для проведения занятий практического типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, групповых и индивидуальных консультаций

Укомплектована специализированной мебелью и техническими средствами обучения: 30 рабочих мест обучающихся; рабочее место преподавателя; классная доска.

Рабочую программу составил ст. преп. кафедры ЭГН



М.И. Лопухова